

Datos del Informe de Confianza del Consumidor 2024

CURTISS WATERWORKS, PWS ID: 61003393

Este informe contiene información importante acerca de su agua potable. Haga que alguien lo traduzca para usted, o hable con alguien que lo entienda.

Dlaim ntawv tshaabzu nuav muaj lug tseemceeb heev nyob rua huv kws has txug cov dlej mej haus. Kuas ib tug paab txhais rua koj, los nrug ib tug kws paub lug thaam.

This report contains important information about your drinking water. Have someone translate it for you or talk to someone who understands it.

Información del sistema de agua

Si desea obtener más información sobre la información contenida en este informe, comuníquese con Larry Swarr al (715) 551-9802.

Oportunidad para opinar sobre las decisiones que afectan la calidad del agua

Las reuniones de la Junta de la Aldea se llevan a cabo el segundo lunes de cada mes a las 6 p.m. en el Salón de la Aldea ubicado en 915 Meridian St

Información de salud

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental (800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer que se someten a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones. Estas personas deben pedir consejo a sus proveedores de atención médica sobre el agua potable. Las pautas de la EPA/CDC sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por criptosporidio y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental (800-426-4791).

Fuente(s) de agua

ID de origen	Fuente	Profundidad (en pies)	Estado
1	Agua subterránea	71	Activo
2	Agua subterránea	76	Activo
3	Agua subterránea	78	Activo
4	Agua subterránea	65	Activo
5	Agua subterránea	120	Activo/Copia de seguridad
6	Agua subterránea	76	Activo

ID de origen	Fuente	Profundidad (en pies)	Estado
7	Agua subterránea	80	Temp. fuera de servicio a partir de
8	Agua subterránea	85	Activo
9	Agua subterránea	70	Activo
10	Agua subterránea	120	Activo
11	Agua subterránea	500	Activo
12	Agua subterránea	108	Activo
13	Agua subterránea	120	Activo

Para obtener un resumen de la evaluación de la fuente de agua, comuníquese con Larry Swarr al (715) 551-9802.

Información Educativa

Las fuentes de agua potable, tanto agua del grifo como agua embotellada, incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en las fuentes de agua incluyen:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas y vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentía de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.
- Contaminantes radiactivos, que pueden ser naturales o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la FDA establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, que brindarán la misma protección para la salud pública.

Definiciones

Término	Definición
AL	Nivel de acción: La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.
HA y HAL	HA: Aviso de Salud. Una estimación de los niveles aceptables de agua potable para una sustancia química basada en la información sobre los efectos en la salud. HAL: El Nivel de Aviso de Salud es una concentración de un contaminante que, si se excede, representa un riesgo para la salud y puede requerir que un sistema publique un aviso público. Los avisos de salud son determinados por la EPA de EE. UU.
HOLA	HI: Índice de peligro: Se utiliza un índice de peligro para evaluar los posibles impactos en la salud asociados con las mezclas de contaminantes. La guía del Índice de Peligro para una clase de

Término	Definición
	contaminantes o una mezcla de contaminantes puede ser determinada por la EPA de EE. UU. o el Departamento de Servicios de Salud de Wisconsin. Si se excede un Índice de Salud, es posible que se requiera que el sistema publique un aviso público.
Evaluación de Nivel 1	Una evaluación de Nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar, si es posible, por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.
Evaluación de Nivel 2	Una evaluación de Nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar, si es posible, por qué se ha producido una violación de E. coli MCL o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua, o ambos, en múltiples ocasiones.
MCL (en inglés)	Nivel máximo de contaminante: El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.
MCLG	Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante: El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.
MFL	millones de fibras por litro
MRDL (en inglés)	Nivel máximo de desinfectante residual: El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de los contaminantes microbianos.
MRDLG	Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual: El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
mrem/año	milirems por año (una medida de la radiación absorbida por el cuerpo)
NTU	Unidades de turbidez nefelométrica
pCi/l	picocurios por litro (una medida de la radiactividad)
ppm	partes por millón, o miligramos por litro (mg/l)
Ppb	partes por billón, o microgramos por litro (ug/l)
Ppt	partes por billón, o nanogramos por litro
ppq	partes por cuatrillón, o picogramos por litro
PHGS	PHGS: Los Estándares de Salud Pública de Aguas Subterráneas se encuentran en NR 140 Calidad de Aguas Subterráneas. La concentración de un contaminante que, si se supera, representa un riesgo para la salud y puede requerir que un sistema publique un aviso público.
RPHGS	RPHGS: Estándares recomendados de agua subterránea de salud pública: Estándares de agua subterránea propuestos por el Departamento de Servicios de Salud de Wisconsin. La concentración de un contaminante que, si se supera, representa un riesgo para la salud y puede requerir que un sistema publique un aviso público.
SMCL	Estándares secundarios de agua potable o Niveles Máximos Secundarios de Contaminantes para contaminantes que afectan el sabor, el olor o la apariencia del agua potable. Los SMCL no representan estándares de salud.
TCR	Regla de coliformes totales
TT	Técnica de Tratamiento: Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Contaminantes detectados

Su agua fue analizada para detectar muchos contaminantes el año pasado. Se nos permite monitorear algunos contaminantes con menos frecuencia que una vez al año. Las siguientes tablas enumeran solo los contaminantes que se detectaron en el agua. Si se detectó un contaminante el año pasado, aparecerá en las siguientes tablas sin una fecha de

muestreo. Si el contaminante no se monitoreó el año pasado, pero se detectó en los últimos 5 años, aparecerá en las tablas a continuación junto con la fecha de la muestra.

Subproductos de la desinfección

Contaminante (unidos)	Sitio	MCL (en inglés)	MCLG	Nivel encontrado	Gama	Fecha de muestra (si es anterior a 2024)	Violación	Fuente típica de contaminante
HAA5 (ppb)	D14	60	60	12	12	9/21/2023	No	Subproducto de la cloración del agua potable
TTHM (ppb)	D14	80	0	25.0	25.0	9/21/2023	No	Subproducto de la cloración del agua potable

Contaminantes inorgánicos

Contaminante (unidos)	Sitio	MCL (en inglés)	MCLG	Nivel encontrado	Gama	Fecha de muestra (si es anterior a 2024)	Violación	Fuente típica de contaminante
BARIO (ppm)		2	2	0.070	0.070	2/14/2023	No	Descarga de residuos de perforación; Descarga de refinerías de metales; Erosión de los depósitos naturales
FLUORURO (ppm)		4	4	0.3	0.3	2/14/2023	No	Erosión de los depósitos naturales; Aditivo de agua que promueve dientes fuertes; Descarga de fábricas de fertilizantes y aluminio
NITRATO (N03-N) (ppm)		10	10	1.17	1.17		No	Escorrentía por el uso de fertilizantes; Lixiviación de fosas sépticas, aguas residuales; Erosión de los depósitos naturales
SELENIO (ppb)		50	50	1	1	2/14/2023	No	Descarga de refinerías de petróleo y metales; Erosión de los depósitos naturales; Descargas de minas
SODIO (ppm)		N/A	N/A	14.20	14.20	2/14/2023	No	N/A

Contaminante (unidos)	Nivel de acción	MCLG	Nivel de percentil 90 encontrado	Gama	# de Resultados	Fecha de muestra (si es anterior a 2024)	Violación	Fuente típica de contaminante
COBRE (ppm)	AL=1.3	1.3	0.1315	0.0596 - 0.1630	0 de 5 resultados estuvieron por encima del	8/12/2023	No	Corrosión de los sistemas de plomería del hogar; Erosión de los depósitos

Contaminante (unidos)	Nivel de acción	MCLG	Nivel de percentil 90 encontrado	Gama	# de Resultados	Fecha de muestra (si es anterior a 2024)	Violación	Fuente típica de contaminante
					nivel de acción.			naturales; Lixiviación de los conservantes de la madera
PLOMO (ppb)	AL=15	0	0.64	0.00 - 1.27	0 de 5 resultados estuvieron por encima del nivel de acción.	9/4/2023	No	Corrosión de los sistemas de plomería del hogar; Erosión de los depósitos naturales

Contaminantes radiactivos

Contaminante (unidos)	Sitio	MCL (en inglés)	MCLG	Nivel encontrado	Gama	Fecha de muestra (si es anterior a 2024)	Violación	Fuente típica de contaminante
RADIO, (226 + 228) (pCi/l)		5	0	1.3	1.3	3/12/2020	No	Erosión de los depósitos naturales
ALFA BRUTO, INCL. R & U (n/a)		N/A	N/A	1.1	1.1	3/12/2020	No	Erosión de los depósitos naturales
URANIO COMBINADO (ug/l)		30	0	0.6	0.6	3/12/2020	No	Erosión de los depósitos naturales

Información de salud adicional

El plomo puede causar efectos graves en la salud de personas de todas las edades, especialmente en personas embarazadas, lactantes (alimentados con fórmula y amamantados) y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y piezas utilizados en las líneas de servicio y en la plomería del hogar. Curtiss Waterworks es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad y eliminar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en la plomería de su hogar. Debido a que los niveles de plomo pueden variar con el tiempo, la exposición al plomo es posible incluso cuando los resultados de su muestreo de grifos no detectan plomo en un momento dado. Usted puede ayudar a protegerse a sí mismo y a su familia identificando y eliminando los materiales de plomo dentro de la plomería de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo de su familia. El uso de un filtro, certificado por un certificador acreditado por el American National Standards Institute para reducir el plomo, es eficaz para reducir la exposición al plomo. Siga las instrucciones proporcionadas con el filtro para asegurarse de que el filtro se use correctamente. Use solo agua fría para beber, cocinar y preparar fórmula para bebés. El agua hirviendo no elimina el plomo del agua. Antes de usar agua del grifo para beber, cocinar o preparar fórmula para bebés, enjuague las tuberías durante varios minutos. Puedes hacerlo abriendo el grifo, duchándote, lavando la ropa o lavando los platos. Si tiene una línea de servicio de plomo o una línea de servicio galvanizada que requiere reemplazo, es posible que deba enjuagar sus tuberías durante un período más largo. Si le preocupa el plomo en su agua y desea que se analice su agua, comuníquese con Curtiss Waterworks (Larry Swarr al (715) 551-9802). La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en <https://www.epa.gov/safewater/lead>.

La exposición al plomo en el agua potable puede causar graves efectos en la salud en todos los grupos de edad. Los bebés y los niños pueden tener disminuciones en el coeficiente intelectual y la capacidad de atención. La exposición al plomo puede conducir a nuevos problemas de aprendizaje y comportamiento o exacerbar los problemas de aprendizaje y

comportamiento existentes. Los hijos de mujeres que están expuestas al plomo antes o durante el embarazo pueden tener un mayor riesgo de estos efectos adversos para la salud. Los adultos pueden tener un mayor riesgo de enfermedades cardíacas, presión arterial alta, problemas renales o del sistema nervioso.

El cobre es un nutriente esencial, pero algunas personas que beben agua que contiene cobre en exceso del nivel de acción durante un período de tiempo relativamente corto podrían experimentar malestar gastrointestinal. Algunas personas que beben agua que contiene cobre en exceso del nivel de acción durante muchos años podrían sufrir daño hepático o renal. Las personas con enfermedad de Wilson deben consultar a su médico personal.

Información adicional sobre los materiales de la línea de servicio

Estamos obligados a desarrollar un inventario inicial de las líneas de servicio conectadas a nuestro sistema de distribución antes del 16 de octubre de 2024 y a poner el inventario a disposición del público. Puede acceder al inventario de la línea de servicio de la siguiente manera: Programe una cita para verlo con el Departamento de Obras Públicas llamando al 715-223-1755

Otros Cumplimientos

Otras Violaciones a las Regulaciones de Agua Potable

Descripción de la violación	Fecha de la violación	Violación de fecha resuelta
No pudo desarrollar un inventario inicial para los materiales de la línea de servicio que cumpla con los requisitos federales	10/17/2024	TBD

Medidas adoptadas

Curtiss Waterwork completó y presentó un inventario de materiales de la línea de servicio antes del 17-10-2025. El inventario aún no ha sido revisado ni aprobado por el DNR, por lo que no está claro si cumple con todos los requisitos federales. Si se requieren revisiones, se realizarán con prontitud. **¡Gracias a todos los clientes que hicieron todo lo posible para permitir que este inventario sucediera!**